

అపొస్తలుల కార్యములు 16వ అధ్యాయము

Acts 16

<p>పౌలు దెర్బేకును లుస్ట్రకును వచ్చెను. అక్కడ తిమోతి అను ఒక శిష్యుడుండెను. అతడు విశ్వసించిన ఒక యూదురాలి కుమారుడు. అతని తండ్రి గ్రీసు దేశస్థుడు.</p>	<p>1</p>	<p>Then came he to Derbe and Lystra: and, behold, a certain disciple was there, named Timotheus, the son of a certain woman, which was a Jewess, and believed; but his father was a Greek:</p>
<p>అతడు లుస్ట్రలోను ఈకొనియలోను ఉన్న సహోదరుల వలన మంచి పేరు పొందిన వాడు.</p>	<p>2</p>	<p>Which was well reported of by the brethren that were at Lystra and Iconium.</p>
<p>అతడు తనతో కూడ బయలుదేరి రావలెనని పౌలు కోరి అతని తండ్రి గ్రీసు దేశస్థుడు అని ఆ ప్రదేశములోని యూదులందరికి తెలియును గనుక వారిని బట్టి అతని తీసుకొని సున్నతి చేయించెను.</p>	<p>3</p>	<p>Him would Paul have to go forth with him; and took and circumcised him because of the Jews which were in those quarters: for they knew all that his father was a Greek. Gen 17:10, Luke 1:59, Acts 7:8, Acts 15:1, Rom 4:11, Gal 2:3, Phil 3:5 1st Cor 9:20</p>
<p>వారు ఆయా పట్టణముల ద్వారా వెళ్లుచు, యెరూషలేములో నున్న అపొస్తలులును పెద్దలును నిర్ణయించిన విధులను గైకొనుటకు వాటిని వారికి అప్పగించిరి.</p>	<p>4</p>	<p>And as they went through the cities, they delivered them the decrees for to keep, that were ordained of the apostles and elders which were at Jerusalem.</p>
<p>గనుక సంఘములు విశ్వాసమందు స్థిరపడి అనుదినము లెక్కకు విస్తరించుచుండెను.</p>	<p>5</p>	<p>And so were the churches established in the faith, and increased in number daily.</p>
<p>ఆసియలో వాక్యము చెప్పుకూడదని పరిశుద్ధాత్మ వారిని ఆటంకపరచినందున వారు ప్రుగియ గలతీయ ప్రదేశముల ద్వారా వెళ్లిరి. ముసియ దగ్గరకు వచ్చి బితునియకు వెళ్లుటకు</p>	<p>6</p>	<p>Now when they had gone throughout Phrygia and the region of Galatia, and were forbidden of the Holy Ghost to preach the word in Asia,</p>
<p>ప్రయత్నము చేసిరి, గాని యేసు యొక్క ఆత్మ వారిని వెళ్లనీయలేదు.</p>	<p>7</p>	<p>After they were come to Mysia, they assayed to go into Bithynia: but the Spirit suffered them not.</p>
<p>అంతట వారు ముసియను దాటిపోయి త్రోయకు వచ్చిరి.</p>	<p>8</p>	<p>And they passing by Mysia came down to Troas.</p>
<p>అప్పుడు మాసిదోనియ దేశస్థుడొకడు నిలిచి నీవు మాసిదోనియకు వచ్చి మాకు సహాయము చేయుమని తనను వేడుకొనుచున్నట్లు రాత్రివేళ పౌలునకు దర్శనము కలిగెను.</p>	<p>9</p>	<p>And a vision appeared to Paul in the night: There stood a man of Macedonia, and prayed him, saying, Come over into Macedonia, and help us.</p>
<p>అతనికి ఆ దర్శనము కలిగినప్పుడు వారికి సువార్త ప్రకటించుటకు దేవుడు మమ్మును పిలిచియున్నాడని మేము నిశ్చయించుకొని వెంటనే మాసిదోనియకు బయలుదేరుటకు యత్నము చేసితిమి. కాబట్టి మేము త్రోయను</p>	<p>10</p>	<p>And after he had seen the vision, immediately we endeavoured to go into Macedonia, assuredly gathering that the Lord had called us for to preach the gospel unto them.</p>
<p>విడిచి ఓడ యెక్కి తిన్నగా సమొత్రాకేకును, మరునాడు నెయపొలికిని, అక్కడ నుండి ఫిలిప్పీకిని వచ్చితిమి.</p>	<p>11</p>	<p>Therefore loosing from Troas, we came with a straight course to Samothracia, and the next day to Neapolis:</p>
<p>మాసిదోనియ దేశములో ఆ ప్రాంతమునకు అది ముఖ్య పట్టణమును, రోమీయుల ప్రవాసస్థానమునై యున్నది. మేము కొన్ని దినములు ఆ పట్టణములో ఉంటిమి.</p>	<p>12</p>	<p>And from thence to Philippi, which is the chief city of that part of Macedonia, and a colony: and we were in that city abiding certain days. 1st Thess 2:2</p>
<p>విశ్రాంతి దినమున గవిని దాటి నదీతీరమున ప్రార్థన జరుగుననుకొని అక్కడకు వచ్చి కూర్చుండి కూడి వచ్చిన స్త్రీలతో మాటలాడుచుంటిమి.</p>	<p>13</p>	<p>And on the sabbath we went out of the city by a river side, where prayer was wont to be made: and we sat down, and spake unto the women which resorted thither.</p>
<p>అప్పుడు లూదియ అను దైవభక్తి గల ఒక స్త్రీ వినుచుండెను. ఆమె ఊదా రంగు పొడిని అమ్ము తుయత్తెర పట్టణస్థురాలు. ప్రభువు ఆమె హృదయమును తెరచెను గనుక పౌలు చెప్పిన మాటలయందు లక్ష్యముంచెను.</p>	<p>14</p>	<p>And a certain woman named Lydia, a seller of purple, of the city of Thyatira, which worshipped God, heard us: whose heart the Lord opened, that she attended unto the things which were spoken of Paul.</p>
<p>ఆమెయు ఆమె యింటివారును బాప్తిస్మము పొందినప్పుడు ఆమె నేను ప్రభువు నందు విశ్వాసముగల దానినని మీరు ఎంచితే నా యింటికి వచ్చియుండుదని వేడుకొని మమ్మును బలవంతము చేసెను.</p>	<p>15</p>	<p>And when she was baptized, and her household, she besought us, saying, If ye have judged me to be faithful to the Lord, come into my house, and abide there. And she constrained us.</p>
<p>మేము ప్రార్థనాస్థలమునకు వెళ్లుచుండగా పుతోను అను దయ్యము పట్టినదై, సోదె</p>	<p>16</p>	<p>And it came to pass, as we went to prayer, a certain damsel possessed with a spirit of divination met us,</p>

చెప్పుట చేత తన యజమానులకు బహు లాభము సంపాదించుచున్న యొక చిన్నది మాకు ఎదురుగా వచ్చెను.		which brought her masters much gain by soothsaying.
ఆమె పౌలును మమ్మును వెంబడించి ఈ మనుష్యులు సర్వోన్నతుడైన దేవుని దాసులు. వీరు మీకు రక్షణ మార్గము ప్రచరించువారై యున్నారని కేకలు వేసి చెప్పెను.	17	The same followed Paul and us, and cried, saying, These men are the servants of the most high God, which shew unto us the way of salvation.
ఆమె ఈలాగు అనేక దినములు చేయుచుండెను. గనుక పౌలు వ్యాకులపడి దానివైపు తిరిగి నీవు ఈమెను వదలి పొమ్మని యేసుక్రీస్తు నామమున ఆజ్ఞాపించుచున్నానని ఆ దయ్యముతో చెప్పెను. వెంటనే అది ఆమెను వదలి పోయెను.	18	And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour.
ఆమె యజమానులు తమ లాభసాధనము పోయెనని చూచి పౌలును సీలను పట్టుకొని గ్రామపు చావడిలోనికి అధికారుల యొద్దకు ఈడ్చుకొని పోయిరి.	19	And when her masters saw that the hope of their gains was gone, they caught Paul and Silas, and drew them into the marketplace unto the rulers.
అంతట న్యాయాధిపతులయొద్దకు వారిని తీసుకొని వచ్చి- ఈ మనుష్యులు యూదులైయుండి, రోమీయులమైన మనము	20	And brought them to the magistrates, saying, These men, being Jews, do exceedingly trouble our city,
అంగీకరించుటకైనను చేయుట కైనను కూడని ఆచారములు ప్రకటించుచు మన పట్టణము గలిబిలి చేయుచున్నారనిచెప్పిరి	21	And teach customs, which are not lawful for us to receive, neither to observe, being Romans.
అప్పుడు జనసమూహము వారి మీదికి దొమ్మిగా వచ్చెను. న్యాయాధిపతులును వారి వస్త్రములాగివేసి వారిని బెత్తములతో కొట్టవలెనని ఆజ్ఞాపించిరి.	22	And the multitude rose up together against them: and the magistrates rent off their clothes, and commanded to beat them.
వారు చాల దెబ్బలు కొట్టి వారిని చెరసాలలో వేసి భద్రముగా కనిపెట్టవలెనని చెరసాల నాయకుని కాజ్ఞాపించిరి.	23	And when they had laid many stripes upon them, they cast them into prison, charging the jailor to keep them safely:
అతడు అట్టి ఆజ్ఞను పొంది వారిని లోపలి చెరసాలలోనికి త్రోసి వారి కాళ్లకు బొండ్ వేసి బిగించెను.	24	Who, having received such a charge, thrust them into the inner prison, and made their feet fast in the stocks.
అయితే మధ్య రాత్రి వేళ పౌలును సీలయు దేవునికి ప్రార్థించుచు కీర్తనలు పాడుచుండిరి ఖైదీలు వినుచుండిరి.	25	And at midnight Paul and Silas prayed, and sang praises unto God: and the prisoners heard them.
అప్పుడు అకస్మాత్తుగా మహా భూకంపము కలిగెను. చెరసాల పునాదులు అదిరెను. వెంటనే తలుపులన్నియు తెరచుకొనెను. అందరి బంధకములు ఊడెను.	26	And suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken: and immediately all the doors were opened, and every one's bands were loosed.
అంతలో చెరసాల నాయకుడు మేలుకొని చెరసాల తలుపు లన్నియు తెరచి యుండుట చూచి ఖైదీలు పారిపోయిరనుకొని, కత్తి దూసి తన్ను తాను చంపుకొనబోయెను.	27	And the keeper of the prison awaking out of his sleep, and seeing the prison doors open, he drew out his sword, and would have killed himself, supposing that the prisoners had been fled.
అప్పుడు పౌలు-నీవు ఏ హానియు చేసుకొనవద్దు. మేమందరము ఇక్కడనే యున్నామని బిగ్గరగా చెప్పెను.	28	But Paul cried with a loud voice, saying, Do thyself no harm: for we are all here.
అతడు దీపము తెమ్మని చెప్పి, లోపలికి వచ్చి వణకుచు పౌలుకును సీలకును సాగిలపడి,	29	Then he called for a light, and sprang in, and came trembling, and fell down before Paul and Silas.
వారిని వెలుపలికి తీసుకొని వచ్చి - అయ్యలారా, రక్షణ పొందుటకు నేనేమి చేయవలెను?	30	And brought them out, and said, Sirs, what must I do to be saved?
అందుకు వారు - ప్రభువైన యేసు నందువిశ్వాసముంచుము. అప్పుడు నీవును నీ ఇంటి వారును రక్షింపబడుదురని చెప్పి,	31	And they said, Believe on the Lord Jesus Christ, and thou shalt be saved, and thy house.
అతనికిని అతని ఇంట నున్న వారి కందరికిని దేవుని వాక్యము బోధించిరి. రాత్రి ఆ ఘడియలోనే అతడు	32	And they spake unto him the word of the Lord, and to all that were in his house.
వారిని తీసుకొని వచ్చి వారి గాయములు కడిగెను. వెంటనే అతడును అతని ఇంటివారందరును బాప్తిస్మము పొందిరి.	33	And he took them the same hour of the night, and washed their stripes: and was baptized, he and all his, straightway.

<p>మరియు అతడు వారిని ఇంటికి తోడుకొని వచ్చి భోజనము పెట్టి దేవుని యందు విశ్వాసముంచిన వాడై తన ఇంటి వారందరితో కూడ ఆనందించెను.</p>	34	<p>And when he had brought them into his house, he set meat before them, and rejoiced, believing in God with all his house.</p>
<p>ఉదయమైనప్పుడు న్యాయాధిపతులు - ఆ మనుష్యులను విడుదల చేయుమని చెప్పుటకు బంటులను పంపిరి.</p>	35	<p>And when it was day, the magistrates sent the serjeants, saying, Let those men go.</p>
<p>చెరసాల నాయకుడీ మాటలు పౌలునకు తెలిపి మిమ్మును విడుదల చేయుమని న్యాయాధిపతులు వర్తమానము పంపి యున్నారు గనుక మీరిప్పుడు బయలు దేరి సుఖముగా పొందని చెప్పెను.</p>	36	<p>And the keeper of the prison told this saying to Paul. The magistrates have sent to let you go: now therefore depart, and go in peace.</p>
<p>అయితే పౌలు - వారు న్యాయము విచారింపకయే రోమీయులమైన మమ్మును బహిరంగముగా కొట్టించి చెరసాలలో వేయించి ఇప్పుడు మమ్మును రహస్యముగా వెళ్లగొట్టదురా ? మేము ఒప్పుము, వారే వచ్చి మమ్మును వెలుపలికి తీసుకొని పోవలయునని చెప్పెను.</p>	37	<p>But Paul said unto them, They have beaten us openly uncondemned, being Romans, and have cast us into prison; and now do they thrust us out privily? nay verily; but let them come themselves and fetch us out.</p>
<p>ఆ బంటులు ఈ మాటలు న్యాయాధిపతులకు తెలుపగా, వీరు రోమీయులని వారు విని భయపడి వచ్చి,</p>	38	<p>And the serjeants told these words unto the magistrates: and they feared, when they heard that they were Romans.</p>
<p>వారిని బతిమాలు కొని వెలుపలికి తీసుకొని పోయి - పట్టణము విడిచి పొందని వారిని వేడుకొనిరి.</p>	39	<p>And they came and besought them, and brought them out, and desired them to depart out of the city. Deut 5:25. 1st Kings 17:18. Matt 8:34. Luke 5:8</p>
<p>వారు చెరసాలలో నుండి వెలుపలికి వచ్చి లూదియ యింటికి వెళ్లిరి. అక్కడి సహోదరులను చూచి ఆదరించి బయలు దేరిపోయిరి.</p>	40	<p>And they went out of the prison, and entered into the house of Lydia: and when they had seen the brethren, they comforted them, and departed.</p>